

Круглый стол
«ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ
МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ:
ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА»

П. А. Грищенко

ИРЛАНДСКИЙ АНГЛИЙСКИЙ: ФОНЕТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

Английский язык – один из самых распространённых языков в мире – характеризуется разнообразием диалектов, каждый из которых обладает уникальными фонетическими, лексическими и грамматическими особенностями. Изучение этих диалектов представляет собой важную тему в современной лингвистике. Ирландия является двуязычной страной, где официальными языками признаны английский и ирландский. Несмотря на попытки возродить ирландский язык после обретения независимости в 1922 году, английский язык остаётся основным средством коммуникации.

Взаимовлияние английского и ирландского языков приводит к формированию гиберно-английского (Hiberno English). Фонетические особенности ирландского английского значительно отличаются от стандартного британского варианта (Received Pronunciation).

К основным фонетическим характеристикам относятся:

1. Ротичное произношение: ирландцы произносят звук [r], как в большинстве американских диалектов. Например, *hard* ‘тяжелый’, будет произноситься как [hɑ:rd], *turn* ‘поворот’ – [tɜ:rn]

2. Отсутствие межзубных звуков: звуки [θ] и [ð] заменяются на [t] и [d]. Например, *That's right!* ‘Верно!’ – [dæts raɪt]

3. Замена [s] на [ʃ]: слово *understand* ‘понимать’ звучит как [ʌndə'ʃtænd].

4. Вставка нейтрального звука между сонорными и звонкими согласными: *film* ‘фильм’ звучит как [fɪləm].

5. Употребление только палатализованного [l]: в отличие от британского варианта, где встречается и твёрдый [l].

6. Изменения в дифтонгах: [aɪ] заменяется на [ɔɪ] (*like* ‘нравиться’ – [lɔɪk]), [aʊ] на [əʊ] (*cow* ‘корова’ – [kəʊ]), [eɪ] на [ɪə] (*great* ‘отлично’ – [grɪət]).

7. Продвижение гласных вперед: [e] превращается в [i:] (*gentleman* ‘джентельмен’ – ['dʒi:ntəlmən]), [ɒ] в [æ] (*get on* ‘ладить’ – [get æn]). А также продвижение назад: монофтонг [ɜ:] звучит как [ɑ:] (*learn* ‘учить’ – [lɑ:rn]).

8. Монофтонгизация дифтонгов: [aɪ] произносится как [ɑ:] (*my* ‘мой’ – [ma:]). А также наблюдается дифтонгизация монофтонгов: звук [i:] произносится как дифтонг [eɪ] (*What do you mean?* ‘Что ты имеешь ввиду?’ – [wɒt d ju meɪn]), звук [ɑ:] переходит в [aʊ] (*You can't* ‘Ты не можешь’ – [ju kaunt]).

9. Увеличение долготы кратких гласных: [ɪ] звучит как [i:] (*I will* ‘Я буду’ [ɪ wi:l]).

Ирландский английский демонстрирует уникальные фонетические особенности, которые необходимо учитывать при изучении языка.